

**CONVÊNIO MARCO DE COOPERAÇÃO ENTRE
A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE E
A UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE**

Celebrado entre: **ÂNGELA MARIA PAIVA CRUZ**, maior de idade, identificada com a identidade Nº 187914 expedida pela SSP/RN, que em sua condição de Reitora nomeada mediante Portaria Nº 93 DOU de 16 de maio de 2011, que atua em nome e representação legal da **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE**, com poderes pelo Estatuto da UFRN, publicado no D.O.U Nº 173 – seção 1, de 06 de setembro de 2002, e quem para os efeitos do presente instrumento se denominará **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE**, por uma parte, e por outra, **Sr. DIEGO PABLO DURÁN JARA**, Reitor, identificado com o RUT Nº 10.084.876-7, que atua em nome e representação legal da **UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE**, com poderes pela Portaria de Gran Cancillería Nº6 de 08 de agosto de 2012 da entidade para a assinatura de convênios internacionais, daqui em diante será referida **UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE**, concordamos celebrar este Convênio marco o qual será regido pelas seguintes:

DECLARAÇÕES

DECLARA A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE

Que a Universidade Federal do Rio Grande do Norte, criada pela lei Estadual nº 2.307, de 25 de junho de 1958, federalizada pela lei nº 3.849, de 18 de dezembro de 1960, com plano de reestruturação aprovado pelo Decreto nº 62.031, de 09 de janeiro de 1968, modificado pelo Decreto nº 74.211, de 24 de junho de 1974, é um instituição universitária de caráter público, organizada sob forma de autarquia de regime especial, vinculada ao Ministério da Educação, com sede na cidade de Natal, na Rua Passeio dos Girassóis, S/n, Lagoa Nova, Campus Universitário, inscrita no CNPJ nº 24.365.710/0001-83.

DECLARA A UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE

Que a Universidade Católica de Maule, é uma universidade derivada da Pontifícia Universidade Católica de Chile, e sucessora legal em matérias acadêmicas e patrimoniais da antiga Sede Regional de Maule segundo a Portaria Nº930 do Ministério da Fazenda de 15 de Outubro de 1991, se inspira no cultivo do pensamento, as ciências, as artes e a cultura desde a perspectiva cristã que fundamenta a identidade da Universidade.

DECLARAÇÕES CONJUNTAS

Que tanto a **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE** como a **UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE**, estão interessadas em aprofundar laços de cooperação, em condições de igualdade e similaridade, que permitam estabelecer intercâmbios científicos e acadêmicos, e relações de colaboração para o progresso, sua exploração sustentável e sua tecnologia, como meio para o melhoramento da qualidade de vida.

Que tanto a **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE** como a **UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE** estimam, como um campo de especial importância aos fins de nossas Instituições, estabelecer um marco de acordo mutuo a fim de articular programas destinados ao intercambio de experiências acadêmicas, realização de atividades formativas e de investigação conjuntas, impulso e fomento de publicações sobre ditos temas, entre outras.

CONVÊNIO MARCO
ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE E A UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE

Que desde a reciprocidade e compromisso mútuo, ambas as Instituições acordam realizar o presente Convênio Marco de Cooperação, conforme as seguintes,

CLÁUSULAS

PRIMEIRA. – OBJETO. Unir esforços para melhorar ações conjuntas em temas de interesse recíproco para cada uma das partes, nas áreas de docência, investigação e extensão e em todas as demais formas de ação universitária que possam ser de mútuo interesse pelos aqui assinantes.

Neste convenio poderão participar todas as unidades acadêmicas de ambas as instituições de acordo com as necessidades que projete sua execução e mediante a assinatura dos acordos específicos que se mencionam na clausula quarta.

SEGUNDA – COMPROMISSOS. Para alcançar os objetivos contemplados na cláusula primeira, as duas Universidades se comprometem, na medida do possível, dentro do marco dos Estatutos Internos de cada Instituição a:

- 1) Estimular o intercambio de docentes com o propósito de atualizar conhecimentos em investigação acadêmica, científica, tecnológica e cultural em geral;
- 2) Estimular a mobilidade de estudantes de graduação e de pós-graduação vinculados a programas acadêmicos das duas universidades, com o propósito de facilitar o intercambio em diferentes áreas do conhecimento, a investigação e dos estágios;
- 3) Contribuir na definição de linhas de investigação conjunta;
- 4) Facilitar a participação mútua em eventos acadêmicos organizados por qualquer das duas universidades;
- 5) Realizar projetos conjuntos de desenvolvimento e melhoramento de programas de formação de graduação e de pós-graduação em todas as áreas;
- 6) Intercambiar publicações e materiais acadêmicos, científicos e culturais;

TERCEIRA. – COORDENAÇÃO E AVALIAÇÃO. A direção do Instituto de Investigação da UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE, da UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE serão os encarregados de promover o convenio e avaliar a execução e cumprimento das atividades desenvolvidas em virtude deste, com o fim de fazer os ajustes necessários e ter bases para a projeção de ações futuras.

Anualmente apresentaram avaliações do estado de convênio, devendo dar conta pomenorizada dos avances ante os Escritórios de Relações Internacionais respectivas e a seus respectivos superiores ou ante os organismos universitários correspondentes, quando estes assim o requeiram.

QUARTA. – DESENVOLVIMENTO DO CONVÊNIO. As partes assinarão posteriormente acordos específicos que definirão claramente as atividades que se desenvolverão, suas características, as



CONVÊNIO MARCO
ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE E A UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE

condições de participação de cada uma das instituições signatárias, objetivos, tarefas, manejo de propriedade intelectual, prazos e cronogramas, aspectos financeiros e os demais aspectos que sejam permanentes. Tais acordos celebrar-se-ão de conformidade com as normas e competências internas de cada uma das partes e neles se determinarão as obrigações e responsabilidades de cada uma delas.

QUINTA. – PROPRIEDADE INTELECTUAL. Os convênios específicos a que se faz referência na Cláusula Quarta, contêm as cláusulas que sejam necessárias para regular o relativo à propriedade dos direitos de autor, dos materiais e produtos que se obtenham como resultado da atividade conjunta das partes, e o concernente à propriedade dos direitos de tipo industrial que puderam chegar a se derivar das ações realizadas no marco do presente instrumento.

SEXTA. – EXCLUSÃO DA RELAÇÃO DE TRABALHO. Em todas as ações derivadas do presente convênio e dos subsequentes convênios específicos, as partes concordam que os docentes de cada instituição que seja comissionado para a realização conjunta de cada ação, continuarão em forma absoluta sob a direção e dependência da instituição com a qual tem estabelecida sua relação de trabalho, independentemente de estar prestando outros serviços fora dela, ou nas instalações da instituição a que foi comissionado.

Se na realização de uma ação do convenio intervém o docente alheio às partes, este continuará sempre sob a direção da dependência da instituição ou pessoa com quem este contratado, pelo que sua intervenção não originará relação de caráter laboral de nenhuma natureza ou espécie, com as instituições assinantes.

SÉTIMA. – DURAÇÃO. A duração do presente convênio será de cinco (5) anos a partir da data da última parte em assinar e poderá ser prorrogado nos mesmos prazos e condições se as partes por mútuo acordo assim o manifestarem por escrito, um (1) mês antes a seu vencimento. Assim mesmo as partes por mútuo acordo, em qualquer momento e por causa justificada, poderão dar por terminado antecipadamente este convênio. Não obstante e independentemente do motivo da terminação, os programas, projetos ou atividades que estão realizando nesse momento continuarão até a data programada e aprovada de conclusão.

O presente convênio poderá ser modificado por mútuo acordo entre as partes, a solicitação de qualquer delas, previa comunicação por escrito e com trinta dias úteis de antecipação. Para serem válidas as mudanças do presente convênio terão que ser aprovados pelas duas partes.

OITAVA. – SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS. No evento de se apresentar um conflito em quanto à interpretação e/ou aplicação das cláusulas do presente convenio, se resolverá de comum acordo pelas partes.

NONA. – CESSÃO. As partes não poderão ceder parcial nem totalmente a execução do presente convênio a um terceiro, salvo previa autorização expressa e escrita das mesmas.

DÉCIMA. – EXCLUSÃO DO REGIME DE SOLIDARIEDADE. Não existe regime de solidariedade entre as partes que assinam este convenio, de modo que cada uma responde pelas obrigações que se estabelecem no mesmo.

DÉCIMA PRIMEIRA. – VALOR. A assinatura do presente convênio não gera nenhum compromisso econômico imediato para nenhuma das partes, na medida em que somente estabelece compromisso e intenções gerais que se concretizaram nos convênios específicos.

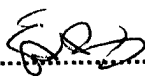


CONVÊNIO MARCO
ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE E A UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE

Em acordo se assinam o presente convênio, em dois (2) exemplares em espanhol e dois (2) exemplares em português, de igual teor e valor.

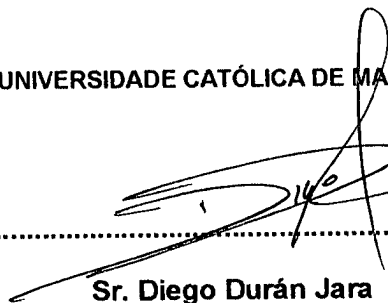
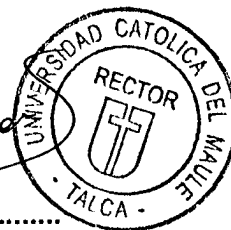
UNIVERSIDADE FEDERAL
DO RIO GRANDE DO NORTE

20/10/2014



Sra. Ângela Maria Paiva Cruz
Reitora

UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MAULE



Sr. Diego Durán Jara
Reitor

**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE
LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE**

Entre los suscritos a saber: **ÁNGELA MARIA PAIVA CRUZ**, mayor de edad, identificada con la cédula de ciudadanía No 187914 expedida por la SSP/RN, quien en su condición de Rectora nombrada mediante Decreto No 93 DOU del 16 de mayo del 2011, quien actúa en nombre y representación legal de **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE**, facultada por el Estatuto de la UFRN, publicado en D.O.U No 173 – seção 1, del 06 de septiembre del 2002, y quien para los efectos del presente instrumento se denominará **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE**, por una parte, y por la otra, **Sr. DIEGO PABLO DURÁN JARA**, Rector , identificado con el RUT N° 10.084.876-7, quien actúa en nombre y representación legal de **UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE**, facultado por Decreto de Gran Cancillería N°6 de 08 de agosto de 2012 de la entidad para la suscripción de convenios internacionales, en adelante se denominará **UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE**, hemos acordado celebrar este Convenio marco el cual se regirá por las siguientes:

DECLARACIONES

DECLARA LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE

La Universidad Federal do Rio Grande do Norte, creada por la ley Estadual n° 2.307, del 25 de junio del 1958, federalizada por la ley n° 3.849, del 18 de diciembre del 1960, con plan de reestructuración aprobado por el Decreto n° 62.031, del 09 de janeiro del 1968, modificado por el Decreto n° 74.211, del 24 de junio del 1974, es una institución universitaria de carácter público, organizada bajo la forma de autarquía de régimen especial, vinculada al Ministerio de la Educación, con sede en la ciudad de Natal, en la Calle Passeio dos Girassóis, S/n, Lagoa Nova, Campus Universitário, inscrita en el CNPJ n° 24.365.710/0001-83.

DECLARA LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE

Que la Universidad Católica del Maule, es una universidad derivada de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y sucesora legal en materias académicas y patrimoniales de la antigua Sede Regional del Maule según Decreto N°930 del Ministerio de Hacienda del 15 de Octubre de 1991, se inspira en el cultivo del pensamiento, las ciencias, las artes y la cultura desde la perspectiva cristiana que fundamenta la identidad de la Universidad.

DECLARACIONES CONJUNTAS

Que tanto la **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE** como la **UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE**, están interesadas en profundizar lazos de cooperación, en condiciones de igualdad y similitud, que permitan establecer intercambios científicos y académicos, y relaciones de colaboración para el avance, su explotación sostenible y su tecnología, como medio para el mejoramiento de la calidad de vida.

Que tanto la **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE** como la **UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE** estiman, como un campo de especial importancia a los fines de nuestras Instituciones, establecer un marco de acuerdo mutuo a fin de articular programas destinados al

**CONVENIO MARCO
ENTRE LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE Y LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE**

intercambio de experiencias académicas, realización de actividades formativas y de investigación conjuntas, impulso y fomento de publicaciones sobre dichos temas, entre otras.

Que desde la reciprocidad y compromiso mutuo, ambas Instituciones acuerdan realizar el presente Convenio Marco de Cooperación, conforme a las siguientes,

CLÁUSULAS

PRIMERA. – OBJETO. Aunar esfuerzos para adelantar acciones conjuntas en temas de interés recíproco para cada una de las partes, en las áreas de docencia, investigación y extensión y en todas las demás formas de acción universitaria que puedan ser de mutuo interés por los aquí firmantes.

En este convenio podrán participar todas las unidades académicas de ambas instituciones de acuerdo con las necesidades que plantee su ejecución y mediante la suscripción de los convenios específicos que se mencionan en la cláusula cuarta.

SEGUNDA – COMPROMISOS. Para alcanzar los objetivos contemplados en la cláusula primera, las dos Universidades se comprometen, en la medida de lo posible, dentro del marco de los Estatutos Internos de cada Institución a:

- 1) Estimular el intercambio de personal académico con el propósito de actualizar conocimientos en investigación académica, científica, tecnológica y cultural en general;
- 2) Estimular la movilidad de estudiantes de pregrado y de posgrado vinculados a programas académicos de las dos universidades, con el propósito de facilitar el intercambio en diferentes áreas del conocimiento, la investigación y las pasantías;
- 3) Contribuir en la definición de líneas de investigación conjunta;
- 4) Facilitar la participación mutua en eventos académicos organizados por cualquiera de las dos universidades;
- 5) Realizar proyectos conjuntos de desarrollo y mejoramiento de programas de formación de pregrado y de posgrado en todas las áreas;
- 6) Intercambiar publicaciones y materiales académicos, científicos y culturales;

TERCERA. – COORDINACIÓN Y EVALUACIÓN. La dirección del Instituto de Investigación de la **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE**, de la **UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE** serán los encargados de promover el convenio y evaluar la ejecución y cumplimiento de las actividades desarrolladas en virtud de éste, con el fin de hacer los ajustes necesarios y tener bases para la proyección de acciones futuras.

Anualmente presentarán evaluaciones del estado del convenio, debiendo dar cuenta pormenorizada de los avances ante las Oficinas de Relaciones Internacionales respectivas y a sus respectivos superiores o ante los organismos universitarios correspondientes, cuando éstos así lo requieran.



**CONVENIO MARCO
ENTRE LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE Y LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MAULE**

CUARTA. – DESARROLLO DEL CONVENIO. Las partes suscribirán posteriormente acuerdos específicos que definirán claramente las actividades que se desarrollarán, sus características, las condiciones de participación de cada una de las instituciones signatarias, objetivos, tareas, manejo de propiedad intelectual, términos y cronogramas, aspectos financieros y los demás aspectos que sean permanentes. Tales acuerdos se celebrarán de conformidad con las normas y competencias internas de cada una de las partes y en ellos se determinarán las obligaciones y responsabilidades de cada una de ellas.

QUINTA. – PROPIEDAD INTELECTUAL. Los convenios específicos a que se hace referencia en la Cláusula Cuarta, contendrán las cláusulas que sean necesarias para regular lo relativo a la propiedad de los derechos de autor, de los materiales y productos que se obtengan como resultado de la actividad conjunta de las partes, y lo concerniente a la propiedad de los derechos de tipo industrial que pudieran llegar a derivarse de las acciones realizadas en el marco del presente instrumento.

SEXTA. – EXCLUSIÓN DE LA RELACIÓN LABORAL. En todas las acciones derivadas del presente convenio y de los subsecuentes convenios específicos, las partes convienen en que el personal de cada institución que sea comisionado para la realización conjunta de cada acción, continuará en forma absoluta bajo la dirección y dependencia de la institución con la cual tiene establecida su relación laboral, independientemente de estar prestando otros servicios fuera de ella, o en las instalaciones de la institución a la que fue comisionado.

Si en la realización de una acción del convenio interviene personal ajeno a las partes, este continuará siempre bajo la dirección de la dependencia de la institución o persona con quien este contratado, por lo que su intervención no originará relación de carácter laboral de ninguna naturaleza o especie, con las instituciones firmantes.

SÉPTIMA. – DURACIÓN. La duración del presente convenio será de cinco (5) años a partir de la fecha de la última parte en firmar y podrá ser prorrogado en los mismos términos y condiciones si las partes por mutuo acuerdo así lo manifiestan por escrito, un (1) mes antes a su vencimiento. Así mismo las partes por mutuo acuerdo, en cualquier momento y por causa justificada, podrán dar por terminado anticipadamente este convenio. No obstante e independientemente del motivo de la terminación, los programas, proyectos o actividades que se estén realizando en ese momento continuarán hasta la fecha programada y aprobada de conclusión.

El presente convenio podrá ser modificado por mutuo acuerdo entre las partes, a solicitud de cualquiera de ellas, previa comunicación por escrito y con treinta días hábiles de anticipación. Para ser válidos los cambios del presente convenio tendrán que ser aprobados por las dos partes.

OCTAVA. – SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS. En el evento de presentarse un conflicto en cuanto a la interpretación y/o aplicación de las cláusulas del presente convenio, se resolverá de común acuerdo por las partes.

NOVENA. – CESIÓN. Las partes no podrán ceder parcial ni totalmente la ejecución del presente convenio a un tercero, salvo previa autorización expresa y escrita de las mismas.

DÉCIMA. – EXCLUSIÓN DEL RÉGIMEN DE SOLIDARIDAD. No existe régimen de solidaridad entre las partes que suscriben este convenio, en razón a que cada una responde por las obligaciones que se establecen en el mismo.